

Il Commissario del Governo
per la provincia di Bolzano



Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen

Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

erlässt

Visto l'art. 89 del DPR 31.8.1972, n. 670, statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Gestützt auf Art. 89 des D.P.R. 31.8.1972, Nr. 670, Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol;

Viste le disposizioni di cui al D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e D.P.R. 15.7.1988 n. 574, *norme di attuazione dello Statuto Speciale di Autonomia per la Regione Trentino - Alto Adige/Südtirol in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego e successive modifiche ed integrazioni;*

Gestützt auf die Bestimmungen des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752 und D.P.R. 15.7.1988, Nr. 574, *Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet des Proporztes in den staatlichen Ämtern in der Provinz Bozen und der Kenntnis der beiden Sprachen im öffentlichen Dienst;*

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3, contenente il Testo Unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato;

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 über den Einheitstext der Bestimmungen betreffend die Personalordnung der Zivilbediensteten;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 3 maggio 1957, n. 686, contenente norme di esecuzione del Testo Unico delle disposizioni sullo statuto degli impiegati civili dello Stato;

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 3. Mai 1957, Nr. 686 über den Einheitstext der Bestimmungen betreffend die Personalordnung der Zivilbediensteten des Staates;

Visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modifiche ed integrazioni, concernente le norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle pubbliche amministrazioni;

Gestützt auf das gesetzesvertretende Dekret 30. März 2001, Nr. 165 in geltender Fassung, über Allgemeinbestimmungen zum Arbeitsrecht der Bediensteten der öffentlichen Verwaltungen;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modifiche ed integrazioni, concernente nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;

Gestützt auf das Gesetz vom 7. August 1990, Nr. 241, in geltender Fassung, über die neuen Bestimmungen zu dem Verwaltungsverfahren und Zugang zu Verwaltungsunterlagen;

Vista la legge 12 marzo 1999, n. 68, contenente le norme per il diritto al lavoro dei disabili;

Gestützt auf das Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 betreffend Bestimmungen über das Recht auf Arbeit für Menschen mit Beeinträchtigung;

Visto il decreto legislativo 15.03.2010, n.66 e s.m.i.;

Gestützt auf das gesetzesvertretende Dekret Nr. 66 vom 15.03.2010 i.g.F.;

Vista la legge 5 febbraio 1992, n. 104, legge quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e

Gestützt auf das Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, Rahmengesetz über die Fürsorge,



Prot. n. 51510/PR/I

i diritti delle persone handicappate e successive modifiche e integrazioni;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 7 febbraio 1994, n. 174 contenente il regolamento sull'accesso dei cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea ai posti di lavoro presso le amministrazioni pubbliche;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487 e successive modifiche concernente "Regolamento recante norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione nei pubblici impieghi";

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, contenente il "Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa", come modificato dall'articolo 15, comma 1, della legge 12 novembre 2011, n. 183;

Visto il decreto-legge 30 aprile 2022, n. 36, convertito con modificazioni dalla legge 29 giugno 2022, n. 79, recante «Ulteriori misure urgenti per l'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR)»;

Visto il decreto-legge 22 aprile 2023, n. 44, convertito con modificazioni dalla legge 21 giugno 2023, n. 74, recante «Disposizioni urgenti per il rafforzamento della capacità amministrativa delle amministrazioni pubbliche»;

Visti i i CCNL 1994-97, 2006-2009, 2018, 2022 e relativi contrattivi interpretativi;

Visto il decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198, recante il "Codice delle pari opportunità tra

Prot. Nr. 51510/PR/I

soziale Integration und Rechte der Menschen mit Beeinträchtigung in geltender Fassung;

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 7. Februar 1994, Nr. 174, betreffend die: "Vorschriftenordnung über den Zugang von Bürgern der Mitgliedstaaten der Europäischen Union zu Arbeitsplätzen in den öffentlichen Verwaltungen";

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487 in geltender Fassung über "Vorschriften über den Zugang zu den Stellen der öffentlichen Verwaltung und Modalitäten zur Abwicklung der Wettbewerbe, der vereinfachten Wettbewerbsverfahren und der anderen Aufnahmeverfahren im öffentlichen Dienst";

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 über "Einheitstext der Gesetzesbestimmungen und Vorschriften über Verwaltungsurkunden", in der abgeänderten Fassung des Artikels 15 Absatz 1 Gesetz 12. November 2011, Nr. 183;

Gestützt auf das Gesetzesdekret Nr. 36 vom 30. April 2022, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 79 vom 29. Juni 2022, über „Weitere dringende Maßnahmen zur Umsetzung des Nationalen Wiederaufbau- und Resilienzplans (PNRR)“;

Gestützt auf das Gesetzesdekret Nr. 44 vom 22. April 2023, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 74 vom 21. Juni 2023, über „Dringende Bestimmungen zur Stärkung der Verwaltungskapazität der öffentlichen Verwaltungen“;

Gestützt auf die GKAV 1994-97, 2006-2009, 2018, 2022 und deren Auslegungsverträge;

Gestützt auf das gesetzesvertretende Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198 über den "Kodex für die Chancengleichheit von Männern und Frauen,

*Al Commissario del Governo
per la provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

-3-

Prot. n. 51510/PR/I

uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246";

Visto il decreto legislativo 25 gennaio 2010, n. 5, in attuazione della direttiva 2006/54/CE relativa al principio delle pari opportunità e della parità di trattamento fra uomini e donne in materia di occupazione e impiego;

Visto il decreto legge 9 febbraio 2012, n. 5, convertito con legge 4 aprile 2012, n. 35 ed in particolare l'articolo 8 concernente l'invio per via telematica delle domande per la partecipazione a selezioni e concorsi per l'assunzione nelle pubbliche amministrazioni;

Visto il D.P.C.M. 24 aprile 2020 con cui, in attuazione dell'articolo 3, comma 13, della legge 56/2019, sono stati aggiornati i compensi da corrispondere ai componenti delle commissioni esaminatrici ed al personale addetto alla sorveglianza dei concorsi indetti dalle amministrazioni dello Stato;

Vista la dotazione organica del personale presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano, ove nell'area assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 13 unità con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso gli Uffici Periferici dell'Amministrazione della Pubblica Sicurezza in provincia di Bolzano, ove nell'area assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 2 unità con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso l'Archivio di stato di Bolzano ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 2 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Prot. Nr. 51510/PR/I

kraft Artikel 6 des Gesetzes 28. November 2005, Nr. 246";

Gestützt auf das gesetzesvertretende Dekret vom 25. Jänner 2010, Nr. 5 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/54/EG über die Verwirklichung der Chancengleichheit und Gleichbehandlung von Männern und Frauen in Arbeits- und Beschäftigungsfragen;

Gestützt auf das gesetzesvertretende Dekret vom 9. Februar 2012, Nr. 5, umgewandelt durch Gesetz vom 4. April 2012, Nr. 35 und insbesondere Artikel 8 über die telematische Übermittlung von Bewerbungen um Teilnahme an Auswahlverfahren und Wettbewerben für die Einstellung in den öffentlichen Verwaltungen;

Gestützt auf das D.P.M.R. vom 24. April 2020, mit dem zur Umsetzung des Artikels 3 Absatz 13 des Gesetzes 56/2019, die Vergütung der Mitglieder der Prüfungskommissionen und des Aufsichtspersonals für die von den Staatsverwaltungen ausgeschriebenen Wettbewerbe aktualisiert wurde;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen, wo im Bereich der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 16 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan der Außenstellen der Verwaltung für öffentliche Sicherheit in der Provinz Bozen wo im Bereich der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 3 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Staatsarchivs Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 2 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;



Prot. n. 51510/PR/I

Vista la dotazione organica del personale presso l'Ispettorato Territoriale Trentino Alto Adige di Bolzano ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 2 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso l'Ufficio 5 Tecnico-Amministrativo (Genio Civile) di Bolzano, incardinato nell'ambito del Provveditorato Interregionale Opere Pubbliche Veneto, Trentino Alto Adige, Friuli Venezia Giulia, ove nell'area assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 2 unità con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso la Corte di Giustizia Tributaria di Primo Grado di Bolzano, ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 2 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso la Corte di Giustizia Tributaria di Secondo Grado di Bolzano, ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 1 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso l'Archivio Notarile Distrettuale di Bolzano, ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risulta attualmente vacante n. 1 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Vista la dotazione organica del personale presso l'Ufficio Veterinario per gli Adempimenti Comunitari e Posti di Ispezione Frontalieri di Bolzano, ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 4 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo;

Prot. Nr. 51510/PR/I

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Gebietsinspektorats Trentino-Südtirol in Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 2 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Personals beim technischen Verwaltungsamt 5 - (Staatsbauamt) Bozen, welches in dem Regionalen Verwaltungsinspektorat für öffentliche Bauten Venetien - Trentino-Südtirol - Friaul-Julisch-Venetien verankert ist, wo im Bereich der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 2 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Steuergerichtshofs erster Instanz in Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 2 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Steuergerichtshofs zweiter Instanz in Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 1 Stelle im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt ist;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Notariatsarchivs - Sprengel Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 1 Stelle im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt ist;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan des Veterinäramtes für EU-Angelegenheiten und Grenzveterinäramts Bozen (PIF - *Posto d'Ispezione Frontaliero*), wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 4 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;



Prot. n. 51510/PR/I

Vista la dotazione organica del personale presso l'Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bolzano, ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risulta attualmente vacante n. 1 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo

Vista la dotazione organica del personale presso la Casa Circondariale di Bolzano, ove nella famiglia degli assistenti (già area seconda) risultano attualmente vacanti n. 3 unità, con l'ex profilo professionale di assistente amministrativo

Rilevato che fra Commissario del Governo e rappresentanti eletti dal Consiglio provinciale di Bolzano a norma dell'art.13 del DPR n. 752 del 26.7.1976, è stato concordato nella seduta del 10 settembre 2024 di riservare secondo la ripartizione per gruppi linguistici, stabiliti in base al secondo comma dell'art. 46 dello stesso DPR n. 752/76, i posti da mettere a concorso.

Visto l'art.13 comma 2 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752 che prevede che *possano essere banditi concorsi unici per posti vacanti nello stesso profilo professionale di più amministrazioni ovvero in profili professionali diversi, per l'accesso ai quali sia richiesto lo stesso titolo di studio;*

decreta:

Art.1

(Bando di concorso – posti disponibili)

È indetto un concorso pubblico unico per esami a n. 29 (ventinove) posti a tempo pieno e indeterminato per la famiglia professionale di **assistente** - area assistenti (già area seconda), retribuzione tabellare annua come da CCNL 2019-2021 – nei ruoli locali istituiti nella provincia di Bolzano, di cui:

Prot. Nr. 51510/PR/I

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan der Dienststelle für den offenen Strafvollzug in Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 1 Stelle im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt ist;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan der Landesgerichtlichen Strafanstalt in Bozen, wo in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), derzeit 3 Stellen im ehemaligen Berufsbild als Assistent für Verwaltung unbesetzt sind;

In Hervorhebung dessen, dass zwischen dem Regierungskommissär und den von dem Südtiroler Landtag im Sinne von Art. 13 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 namhaft gemachten Vertretern, in der Sitzung vom 10. September 2024 vereinbart wurde, die auszuschreibenden Stellen gemäß der aufgrund des zweiten Absatzes des Art. 46 desselben DPR Nr. 752/76 festgelegten Aufteilung nach Sprachgruppen vorzubehalten.

Gestützt auf Art.13 Absatz 2 des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752, wonach *für freie Stellen im selben Berufsbild mehrerer Verwaltungen oder in verschiedenen Berufsbildern, für die dieselbe Ausbildung verlangt wird, gemeinsame Wettbewerbe ausgeschrieben werden können;*

die folgende Verfügung:

Art.1

(Ausschreibung - freie Stellen)

Es wird eine Sammelausschreibung für die Besetzung (mit öffentlichem Wettbewerb nach Prüfungen) von Nr. 29 (neunundzwanzig) unbefristeten Vollzeitstellen in der Berufsgruppe der **Assistenten** - Bereich der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), Jahresgrundgehalt gemäß GKAV 2019-2021 – in den in der Provinz Bozen errichteten örtlichen Stellenplänen ausgeschrieben, davon:



Prot. n. 51510/PR/I

- n. 9 (nove) posti presso gli uffici del Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano,
- n.2 (due) posti presso gli uffici gli Uffici Periferici dell'Amministrazione della Pubblica Sicurezza in provincia di Bolzano,
- n.2 (due) posti presso gli uffici dell'Archivio di Stato di Bolzano
- n.2 (due) posti presso gli uffici dell'Ispettorato Territoriale di Bolzano,
- n.2 (due) posti presso l'ufficio 5 – Tecnico Amministrativo per la provincia Autonoma di Bolzano (già Genio Civile di Bolzano),
- n.2 (due) posti presso gli uffici della Corte di Giustizia Tributaria di Primo Grado di Bolzano,
- n.1 (un) posto presso gli uffici della Corte di Giustizia Tributaria di Secondo Grado di Bolzano,
- n.1 (un) posto presso gli uffici dell'Archivio Notarile di Bolzano,
- n.4 (quattro) posti presso gli Uffici Veterinari per gli Adempimenti Comunitari di Bolzano,
- n.1 (un) posto presso l'Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bolzano,
- n.3 (tre) posti presso la Casa Circondariale di Bolzano.

Come stabilito dal Comitato d'intesa nella seduta del 10.09.2024, i predetti posti sono così riservati:

- per il Commissario del Governo n. 7 posti ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco, n. 1 posto ad appartenenti al gruppo linguistico italiano e n. 1 posto ad appartenenti al gruppo ladino;
- per gli Uffici Periferici dell'Amministrazione della Pubblica Sicurezza n. 2 posti esclusivamente ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco;

Prot. Nr. 51510/PR/I

- Nr. 9 (neun) Stellen bei dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen,
- Nr. 2 (zwei) Stellen bei den Außenstellen der Verwaltung für Öffentliche Sicherheit in der Provinz Bozen;
- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Staatsarchiv Bozen;
- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Gebietsinspektorat Bozen;
- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Technischen Verwaltungsamt 5 für die Autonome Provinz Bozen - (Staatsbauamt Bozen)
- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Steuergerichtshof erster Instanz in Bozen;
- Nr. 1 (eine) Stelle bei dem Steuergerichtshof zweiter Instanz in Bozen;
- Nr. 1 (eine) Stelle bei dem Notariatsarchiv Bozen;
- Nr. 4 (vier) Stellen bei dem Veterinäramt für EU-Angelegenheiten und Grenzveterinäramt Bozen;
- Nr. 1 (eine) Stelle bei der Dienststelle für den offenen Strafvollzug in Bozen;
- Nr. 3 (drei) Stellen bei der Landesgerichtlichen Strafanstalt Bozen.

Wie von dem Einvernehmenskomitee in der Sitzung vom 10.09.2024 festgelegt, sind die ausgeschriebenen Stellen wie folgt vorbehalten:

- Regierungskommissariat Nr. 7 Stellen für Angehörige der deutschen Sprachgruppe, Nr. 1 Stelle für Angehörige der italienischen Sprachgruppe und Nr. 1 Stelle für Angehörige der ladinischen Sprachgruppe;
- Außenstellen der Verwaltung der öffentlichen Sicherheit Nr. 2 Stellen ausschließlich für Angehörige der deutschen Sprachgruppe,



Prot. n. 51510/PR/I

- per l'Archivio di Stato di Bolzano n. 1 posto appartenente al gruppo linguistico tedesco e n. 1 posto ad appartenente al gruppo linguistico italiano;
- per l'Ispettorato Territoriale Trentino Alto Adige di Bolzano n. 2 posti esclusivamente ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco;
- per l'ufficio 5 – Tecnico Amministrativo per la provincia Autonoma di Bolzano (già Genio Civile di Bolzano) n. 1 posto appartenente al gruppo linguistico tedesco e n. 1 posto ad appartenente al gruppo linguistico italiano;
- per la Corte di Giustizia Tributaria di Primo Grado di Bolzano n. 1 posto appartenente al gruppo linguistico tedesco e n. 1 posto ad appartenente al gruppo linguistico italiano;
- per la Corte di Giustizia Tributaria di Secondo Grado di Bolzano n. 1 posto esclusivamente ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco;
- per l'Archivio Notarile di Bolzano n. 1 posto esclusivamente ad appartenenti al gruppo linguistico italiano;
- per l'Ufficio Veterinario per gli Adempimenti Comunitari e Posti di Ispezione Frontalieri di Bolzano n. 3 posti ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco e n. 1 posto ad appartenenti al gruppo linguistico italiano;
- per l'Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bolzano n. 1 posto esclusivamente ad appartenenti al gruppo linguistico italiano,
- per la Casa Circondariale di Bolzano n. 2 posti ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco e n. 1 posto ad appartenenti al gruppo linguistico italiano.

Fatto salvo il possesso dei requisiti di cui al D.P.R. 26 luglio 1976 n. 752 e che anche i posti riservati soggiacciono alle disposizioni di cui al citato D.P.R. 752/76, ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, dell'art. 678, comma 9, del D.lgs. 66/2010 e visto l'art. 5 del D.P.R. n. 487 del 9.5.1994, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva superiore all'unità, complessivamente n. **11** dei posti a concorso

Prot. Nr. 51510/PR/I

- Staatsarchiv Bozen Nr. 1 Stelle für Angehörige der deutschen Sprachgruppe und Nr. 1 Stelle für Angehörige der italienischen Sprachgruppe;
- Gebietsinspektorat Trentino-Südtirol in Bozen Nr. 2 Stellen ausschließlich für Angehörige der deutschen Sprachgruppe,
- Technisches Verwaltungsamt 5 für die Autonome Provinz Bozen - (ehem. Staatsbauamt Bozen) Nr. 1 Stelle für Angehörige der deutschen Sprachgruppe und Nr. 1 Stelle für Angehörige der italienischen Sprachgruppe
- Steuergerichtshof erster Instanz in Bozen Nr. 1 Stelle für die deutsche Sprachgruppe und Nr. 1 Stelle für die italienische Sprachgruppe;
- Steuergerichtshof zweiter Instanz in Bozen Nr. 1 Stelle ausschließlich für die deutsche Sprachgruppe;
- Notariatsarchiv Bozen Nr. 1 Stelle ausschließlich für Angehörige der italienischen Sprachgruppe;
- Veterinäramt für EU-Angelegenheiten und Grenzveterinäramt Bozen, Nr. 3 Stellen für Angehörige der deutschen Sprachgruppe und Nr. 1 Stelle für Angehörige der italienischen Sprachgruppe;
- Dienststelle für den offenen Strafvollzug in Bozen Nr. 1 Stelle ausschließlich für Angehörige der italienischen Sprachgruppe;
- Landesgerichtliche Strafanstalt, Nr. 2 Stellen für Angehörige der deutschen Sprachgruppe und Nr. 1 Stelle für Angehörige der italienischen Sprachgruppe.

Vorbehaltlich des Besitzes der Voraussetzungen nach D.P.R. 26. Juli 1976 Nr. 752 und dessen, dass auch die vorbehaltenen Stellen den Bestimmungen des besagten D.P.R. 752/76 unterliegen, sind gemäß Art. 1014 Absätze 3 und 4, Art. 678 Absatz 9 des Gv.D. Nr. 66/2010 und gestützt auf Art. 5 des D.P.R. Nr. 487 vom 9.5.1994, da sich eine Häufung von Bruchteilen im Ausmaß von einer Einheit oder mehr ergeben



Prot. n. 51510/PR/I

sono riservati prioritariamente a volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente ad anzidetta categoria i posti saranno assegnati ad altri candidati utilmente collocati in graduatoria.

Il Commissario del Governo si riserva la facoltà di revocare o annullare il presente bando di concorso, sospendere o rinviare lo svolgimento del concorso stesso, nonché le connesse attività di assunzione, modificare, fino alla data di assunzione dei vincitori, il numero dei posti - in aumento o in decremento - sospendere la nomina dei vincitori, in ragione di esigenze attualmente non valutabili né prevedibili, nonché in applicazione di disposizioni di contenimento della spesa pubblica che impedissero, in tutto o in parte, assunzioni di personale. Di quanto sopra si provvederà a dare comunicazione con avviso pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige, sul Portale del Reclutamento "InPA" e sul sito internet del Commissariato del Governo:

<https://prefettura.interno.gov.it/it/prefetture/bolzano/concorsi-attivi>

Art. 2

(Requisiti e condizioni per la partecipazione)

1. Per la partecipazione al presente concorso i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

a. titolo di studio: diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado della durata di quattro o cinque anni;

Sono ritenuti equipollenti a quelli suindicati anche i titoli di studio dichiarati tali con apposito provvedimento normativo, nonché quelli conseguiti all'estero, riconosciuti secondo le vigenti disposizioni. Sarà cura del candidato dimostrare la suddetta equipollenza.

Prot. Nr. 51510/PR/I

hat, insgesamt **11** der ausgeschriebenen Stellen den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Gehört unter den Geeigneten niemand der obgenannten Kategorie an, wird die Stelle einer anderen in der Rangordnung eingestuften Person zugewiesen.

Der Regierungskommissär behält sich das Recht vor, diese Ausschreibung zu widerrufen oder zu annullieren, die Durchführung des Wettbewerbs und die damit verbundene Personaleinstellung auszusetzen oder zu verschieben, die Anzahl der Stellen, bis zum Zeitpunkt der Einstellung der Gewinner/innen, - nach oben oder unten - zu ändern, die Ernennung der Gewinner/innen aus Gründen, die derzeit nicht abschätzbar oder vorhersehbar sind, sowie in Anwendung der Bestimmungen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben, die die Einstellung von Personal ganz oder teilweise verhindern, auszusetzen. Der Inhalt dieser Verfügung wird über eine öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, im Einstellungsportal „InPA“ und auf der Internetseite des Regierungskommissariats

<https://prefettura.interno.gov.it/de/node/661502>

mitgeteilt.

Art. 2

(Teilnahmevoraussetzungen und Bedingungen)

1. Für die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren sind folgende Voraussetzungen zu erfüllen:

a. Studientitel: Abschluss einer vier- oder fünfjährigen Sekundarschule zweiten Grades;

Den oben besagten Titeln sind auch jene Studientitel gleichgestellt, die mit einschlägiger gesetzlicher Maßnahme als solche erklärt wurden sowie jene, die im Ausland erworben und nach den geltenden Bestimmungen anerkannt worden sind. Die Gleichwertigkeit ist von der Bewerberin/dem Bewerber nachzuweisen.



Prot. n. 51510/PR/I

- b. età non inferiore agli anni 18;
- c. cittadinanza italiana o cittadinanza di uno degli stati membri dell'Unione Europea; ai sensi dell'art. 38 D.Lgs. 165/01;
- d. possesso dei diritti politici;
- e. qualità morali e di condotta previste dall'articolo 35, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;
- f. per i candidati di sesso maschile, nati entro il 31 dicembre 1985, posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva;
- g. idoneità fisica allo svolgimento delle mansioni di **assistente amministrativo** della famiglia professionale di **assistente** - area assistenti (già area seconda), di cui al vigente ordinamento professionale.
- h. attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di istruzione secondaria di secondo grado ovvero livello di competenza B2 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello B) o superiore, ai sensi dell'art.4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;
- i. certificato di appartenenza od aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del DPR 752/76 e s.m.i., ovvero - per coloro che non risultino risiedere nell'ambito della provincia di Bolzano - dichiarazione sostitutiva di atto notorio, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445.
- j. Ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. n. 752/1976, come da ultimo modificato dal d.lgs. n. 65/2023, la prova scritta deve essere svolta nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati.

Prot. Nr. 51510/PR/I

- b. Vollendung des 18. Lebensjahres;
- c. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union im Sinne von Art. 38 des Gv.D. 165/01;
- d. Genuss der politischen Rechte;
- e. Ethisch einwandfreies Vorgehen und Verhalten nach Art. 35 Absatz 6 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165 vom 30. März 2001;
- f. (Für männliche Bewerber, die vor dem 31. Dezember 1985 geboren sind) mit den Bestimmungen über die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein;
- g. Körperliche Eignung zur Ausübung der Aufgaben eines **Assistenten für Verwaltung** der Berufsgruppe der Assistenten - Bereich Assistenten (ehem. Zweiter Bereich) wie sie im derzeitigen Berufssystem vorgesehen sind.
- h. Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades oder Sprachniveau B2 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) (ehem. B-Stufe) oder höher gemäß Art. 4 des DPR 26.7.1976, Nr. 752 in geltender Fassung;
- i. Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt im Sinne von Art. 18 des DPR 752/76 i.g.F. oder - für jene Bewerber, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind - die gemäß Art. 47 des DPR vom 28.12.2000 Nr. 445 ausgestellte Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde.
- j. Gemäß Art. 20 des DPR Nr. 752/1976, in der abgeänderten Fassung des Gv.D. Nr. 65/2023, muss die schriftliche Prüfung in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerberinnen und Bewerber angehören oder zugeordnet sind.



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data non anteriore a 6 mesi, in originale e in busta chiusa) deve essere consegnato il giorno della prova scritta, a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine di consegna delle domande. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, o formato pdf.

Le candidate ed i candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici nei modi ordinari in Tribunale fino all'inizio della prima prova e di presentare la relativa certificazione in originale e in busta chiusa il giorno della prima prova.

- k. possesso di un **indirizzo di posta elettronica certificata (PEC)**.
2. Non possono accedere agli impieghi coloro che sono esclusi dall'elettorato politico attivo, coloro che sono stati destituiti o licenziati a seguito di procedimento disciplinare, o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero coloro che siano stati dichiarati decaduti da un impiego pubblico per averlo conseguito mediante la produzione di documenti falsi, o interdetti dai pubblici uffici per effetto di sentenza passata in giudicato.
 3. L'Amministrazione provvederà d'ufficio ad accertare le eventuali cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego,

Die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit (nicht älter als sechs Monate, im Original und in einem verschlossenen Umschlag) ist am Tag der schriftlichen Prüfung vorzulegen, sofern in der Bewerbung angegeben ist, dass die Bescheinigung vor Ablauf der Frist für das Einreichen der Bewerbung ausgestellt wurde. Die Vorlage einer Bescheinigung, die nach Ablauf der Frist ausgestellt wurde oder in jedem Fall ungültig ist, führt automatisch zum Ausschluss aus dem Verfahren und zur Nichteinstellung, da die Zulassungsbedingungen nicht erfüllt sind. Nur als Kopie oder im PDF-Format übermittelte Sprachgruppenzugehörigkeitserklärungen werden nicht berücksichtigt und gelten als nicht eingereicht.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen bis zum Beginn der ersten Prüfung auf dem üblichen Weg beim Gericht abzugeben und die entsprechende Bescheinigung im Original und in einem verschlossenen Umschlag am Tag der ersten Prüfung vorzulegen.

- k. Besitz einer persönlichen **zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC/ZEP)**.
2. Personen die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, die bei einer öffentlichen Verwaltung infolge eines Dienststrafverfahrens oder wegen anhaltender unzulänglicher Leistung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden sind oder die Stelle verloren haben, weil sie gefälschte Bescheinigungen oder solche mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt haben oder denen die Bekleidung öffentlicher Ämter durch rechtskräftiges Urteil verboten worden ist, dürfen nicht eingestellt werden.
 3. Die Verwaltung veranlasst, von Amts wegen, die Feststellung möglicher Ursachen für die Beendigung früherer öffentlicher



Prot. n. 51510/PR/I

nonché il possesso del requisito della condotta e delle qualità morali.

4. I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso.
5. I candidati sono ammessi al concorso con riserva. Per difetto dei requisiti prescritti, o per la mancata osservanza dei termini stabiliti nel presente bando, l'Amministrazione può disporre, in ogni momento, l'esclusione dal concorso da emanarsi con provvedimento motivato del Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Art. 3

(Trattamento dei dati personali)

1. Ai sensi del D.Lvo 30.6.2003, n. 196, così come modificato dal decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano - Ufficio unico per il personale statale - per la finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.
2. Il conferimento dei dati di cui al comma 1 è obbligatorio per il candidato ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione. Il mancato adempimento determina l'esclusione dal concorso.
3. Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate allo svolgimento del concorso o alla posizione giuridico-economica dei candidati.

Prot. Nr. 51510/PR/I

Arbeitsverhältnisse sowie des ethisch einwandfreien Vorgehens und Verhaltens.

4. Diese Voraussetzungen müssen zum Datum des Ablaufs der Frist für das Einreichen des Zulassungsantrags zum Wettbewerb erfüllt sein.
5. Die Kandidatinnen und Kandidaten werden mit Vorbehalt zum Wettbewerb zugelassen. Bei Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen oder Nichteinhaltung der in dieser Ausschreibung festgelegten Fristen, kann die Verwaltung jederzeit den Ausschluss vom Wettbewerb anordnen, der mit einer begründeten Maßnahme des Regierungskommissärs für die Provinz Bozen verfügt wird.

Art. 3

(Verarbeitung personenbezogener Daten)

1. Kraft Gv.D. vom 30.6.2003, Nr. 196, in der abgeänderten Fassung des gesetzvertretenden Dekrets 10. August 2018, Nr. 101, werden die personenbezogenen Daten der Bewerber bei dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen - Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen - zwecks Austragung des Wettbewerbs, elektronisch gespeichert und auch nach der eventuellen Begründung des Arbeitsverhältnisses für die Zwecke der Verwaltung dieses Verhältnisses verarbeitet.
2. Das Liefern der personenbezogenen Daten nach Absatz 1 ist hinsichtlich der Bewertung der Teilnahmebedingungen verbindlich. Die Nichteinhaltung bedingt den Wettbewerbsausschluss.
3. Die darin enthaltenen Angaben dürfen nur an jene öffentlichen Verwaltungen weitergegeben werden, die direkt an der Abwicklung des Wettbewerbs oder der rechtlich-wirtschaftlichen Behandlung der Kandidatinnen und Kandidaten beteiligt sind.



Prot. n. 51510/PR/I

4. Il candidato gode dei diritti di cui alla citata legge, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, ed alcuni diritti complementari, tra cui il diritto di aggiornare i dati e di rettificare, completare o cancellare quelli erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano, titolare del trattamento.

Art. 4
(Domanda di partecipazione)

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera ed in conformità allo schema esemplificativo (**allegato A**) del presente bando, scaricabile dal sito del Commissariato del Governo all'indirizzo

<https://prefettura.interno.gov.it/it/prefetture/bolzano/concorsi-attivi>

dovrà essere prodotta al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano **entro il 31 gennaio 2025**.

Le domande di partecipazione al concorso, redatte conformemente allo schema di cui all'allegato A dovranno essere presentate a mezzo posta elettronica certificata (P.E.C.), all'indirizzo:

commissariato.comgovbz@pec.interno.it

entro il termine perentorio del 31 gennaio 2025.

La data di presentazione della domanda a mezzo P.E.C. è attestata dalla ricevuta di accettazione generata dal sistema a seguito dell'invio e della ricezione del messaggio da parte del destinatario.

Per la partecipazione al concorso il/la candidato/a deve essere in possesso di un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) a lui intestata.

Prot. Nr. 51510/PR/I

4. Die Bewerberin/der Bewerber ist laut genannter Bestimmung zum Zugang zu den sie/ihn betreffenden Daten berechtigt sowie zur Aktualisierung, Richtigstellung, Ergänzung oder Streichung der Daten, wenn sie falsch, unvollständig oder nicht gesetzeskonform aufgenommen wurden. Auch kann sie/er die Datenverarbeitung aus rechtmäßigen Gründen beanstanden. Diese Rechte können gegenüber dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen geltend gemacht werden, welches zur Verarbeitung der Daten berechtigt ist.

Art. 4
(Zulassungsantrag)

Der Zulassungsantrag ist entsprechend dem Muster (**Anhang A**) dieser Ausschreibung, der von der Internetseite des Regierungskommissariats unter

<https://prefettura.interno.gov.it/de/node/661502>

heruntergeladen werden kann, auf stempelfreiem Papier abzufassen und muss **binnen 31. Januar 2025** eingehen.

Die gemäß Anhang A zu erstellenden Teilnahmeanträge sind - bei sonstigem Ausschluss - **bis spätestens 31. Januar 2025**, mittels zertifizierter elektronischer Post (ZEP), an commissariato.comgovbz@pec.interno.it zu senden.

Das Datum der Einreichung der Bewerbung mittels elektronischer Post (ZEP) wird durch die Annahmebestätigung bestätigt, die das System nach dem Versand und dem Empfang der Nachricht durch den Adressaten erstellt.

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, muss die/der Bewerber/in über eine auf ihren/seinen Namen lautende zertifizierte E-Mail-Adresse (ZEP) verfügen.



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

All'istanza sottoscritta dal candidato deve essere allegata copia del documento di identità valido del candidato medesimo.

Non si terrà conto delle domande inviate **dopo** il termine del **31 gennaio 2025**.

Non sarà ritenuta valida la partecipazione al concorso in mancanza di presentazione della certificazione o della dichiarazione sostitutiva di appartenenza/agggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

La mancata presentazione delle medesime secondo le indicazioni e nei termini di cui all'art.2 punto 1 lettera j) del presente bando costituisce titolo di esclusione dal concorso.

Le disposizioni di cui sopra valgono anche per i candidati in servizio presso una pubblica amministrazione.

Non sarà assunta alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni dipendente da mancata o inesatta indicazione del recapito di posta elettronica certificata.

Art. 5
(Compilazione della domanda)

1. Ciascun concorrente nella domanda di partecipazione dovrà dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 e s.m.i.:
 - a) il cognome ed il nome;
 - b) la data ed il comune di nascita;
 - c) il codice fiscale;
 - d) il possesso della cittadinanza italiana o cittadinanza di uno degli stati membri dell'Unione Europea; ai sensi dell'art. 38 D.Lgs. 165/01;

Dem von der Antragstellerin/dem Antragsteller unterzeichneten Antrag ist eine Kopie des gültigen Lichtbildausweises beizufügen.

Anträge, die nicht bis zum **31. Januar 2025** eingehen, **werden nicht berücksichtigt.**

Die Teilnahme am Wettbewerb **wird als nicht gültig betrachtet**, wenn die Bescheinigung oder die Ersatzerklärung der Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht zugeschickt wurde.

Das Nichtvorlegen derselben nach den Modalitäten des Art. 2 Punkt 1 Buchstabe j) dieser Ausschreibung, bedingt den Wettbewerbsausschluss.

Diese Bestimmungen gelten auch für Bewerberinnen und Bewerber, die Bedienstete öffentlicher Verwaltungen sind.

Es wird keine Haftung übernommen für den Verlust von Mitteilungen, wenn die Bewerberin/der Bewerber die zertifizierte E-Mail-Adresse ungenau oder gar nicht angegeben hat.

Art. 5
(Ausfüllen des Zulassungsantrags)

1. Im Zulassungsantrag hat jede Bewerberin/jeder Bewerber, unter eigener Verantwortung, im Sinne des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 i.g.F., Folgendes zu erklären:
 - a) Vor- und Nachname;
 - b) Geburtsdatum und -Ort;
 - c) Steuernummer;
 - d) Italienische/r Staatsbürger/in oder Staatsangehörige/r eines Mitgliedstaates der Europäischen Union im Sinne von Art. 38 des Gv.D. 165/01 zu sein;



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

- e) l'iscrizione alle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- f) di non aver riportato condanne penali o applicazioni di pena ai sensi dell'articolo 444 del codice di procedura penale e di non avere in corso procedimenti penali né procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, né che risultino a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziale ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313. In caso contrario, dovrà indicare le condanne e i procedimenti a carico ed ogni eventuale precedente penale, precisando la data del provvedimento e l'Autorità Giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale penda un eventuale procedimento penale;
- g) il titolo di studio, con l'indicazione dell'Istituto che lo ha rilasciato e della data in cui è stato conseguito;
- h) i servizi eventualmente prestati come dipendente presso pubbliche amministrazioni e le cause delle eventuali risoluzioni di precedenti rapporti di pubblico impiego;
- i) di essere fisicamente idoneo alle mansioni di **assistente amministrativo** della famiglia professionale di assistente - area assistenti (già area seconda), di cui al vigente ordinamento professionale;
- j) di essere a conoscenza delle responsabilità penali previste in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi dell'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;
- k) di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado ovvero livello di competenza B2 del quadro comune
- e) In den Wählerlisten eingetragen zu sein (falls nicht eingetragen oder aus den Listen gestrichen, den Grund dafür angeben);
- f) Nicht durch ein rechtskräftig gewordenes Urteil oder durch ein Urteil auf Antrag um Strafzuweisung gemäß Artikel 444 verurteilt worden zu sein und dass keine Straf- oder Verwaltungsverfahren zwecks Anwendung von Sicherungs- oder Vorsorgemaßnahmen anhängig sind und kein Vermerk im Strafregister im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313 aufscheint. Ist dies nicht der Fall, so sind die Verurteilungen und anhängigen Verfahren sowie etwaige Vorstrafen anzugeben, sowie das Datum der Maßnahme und die Gerichtsbehörde, die sie erlassen hat bzw. die Behörde, bei welcher das Strafverfahren anhängig ist;
- g) Studientitel, mit Angabe der ausstellenden Einrichtung und des Ausstellungsdatums;
- h) Dienste als Angestellte/r der öffentlichen Verwaltung und die etwaigen Gründe, die zur Auflösung früherer Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst geführt haben;
- i) Körperliche Eignung zur Ausübung der Aufgaben eines **Assistenten für Verwaltung** der Berufsgruppe der Assistenten – Bereich Assistenten (ehem. zweiter Bereich) wie sie im derzeitigen Berufssystem vorgesehen sind;
- j) Sich bewusst zu sein, dass Falschaussagen im Sinne von Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 geahndet werden;
- k) Im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades oder Sprachniveau B2 nach dem gemeinsamen



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello B) ai sensi dell'art.4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni;

- l) di essere in possesso della **certificazione di appartenenza od aggregazione** ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del DPR 752/76 e successive modifiche ed integrazioni, **ovvero** - per coloro che non risultino risiedere nell'ambito della provincia di Bolzano - della **dichiarazione sostitutiva di atto notorio**, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445.

Tale certificazione o dichiarazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, deve essere posseduta ed inviata secondo le modalità indicate nell'articolo 2, punto 1, lettera j);

- m) di essere in regola nei riguardi degli obblighi di leva (per i candidati di sesso maschile, nati entro il 31 dicembre 1985);

2. Ai fini dell'assegnazione ad uno degli undici Uffici sopra indicati, il candidato dovrà indicare nella domanda l'ordine di preferenza per una delle undici Amministrazioni.

Resta salva la facoltà dell'Amministrazione di destinare i candidati ad Amministrazione diversa per esigenze di funzionalità degli uffici interessati nonché ai fini dell'applicazione della proporzionale linguistica.

3. Nella domanda dovrà essere indicato l'eventuale possesso di titoli di riserva, precedenza e preferenza di cui all'articolo 11 del presente bando. Qualora non espressamente dichiarati nella domanda stessa, i medesimi titoli non saranno presi in

europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) (ehem. B-Stufe) gemäß Art.4 des DPR 26.7.1976, Nr. 752 in geltender Fassung zu sein;

- l) Im Besitz der **Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung** zu einer der drei Sprachgruppen zu sein, ausgestellt im Sinne von Art. 18 des DPR 752/76 in geltender Fassung **oder** - für jene Bewerberinnen und Bewerber, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind - der gemäß Art. 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 ausgestellten **Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde**.

Diese Bescheinigung oder Ersatzerklärung der Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss nach den Modalitäten des Artikels 2, Punkt 1, Buchstabe j) eingeholt und zugeschickt werden.

- m) (Für männliche Bewerber, die vor dem 31. Dezember 1985 geboren sind) mit den Bestimmungen über die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein.

2. Zwecks Zuteilung an eines der elf oben angegebenen Ämter hat die Kandidatin/der Kandidat im Antrag anzugeben, welche der elf Verwaltungen sie/er bevorzugt.

Die Verwaltung behält sich jedoch das Recht vor, die Kandidatinnen und Kandidaten aus Gründen der Funktionalität der betroffenen Ämter sowie für die Anwendung des Sprachproporz, einer anderen Verwaltung zuzuteilen.

3. Im Antrag muss der Besitz eventueller Vorbehalts-, Vorrangs- und Vorzugsgründe nach Artikel 11 dieser Ausschreibung angeführt werden. Falls im Antrag nicht ausdrücklich angegeben, werden diese im Zuge der Erstellung der endgültigen Rangordnung nicht berücksichtigt.



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

considerazione in sede di formazione della graduatoria definitiva.

4. La domanda dovrà, inoltre, contenere la precisa indicazione della residenza o del domicilio nonché dell'indirizzo di posta elettronica certificata dove il candidato intende ricevere le comunicazioni relative al concorso

Gli aspiranti sono tenuti a comunicare tempestivamente ogni variazione di indirizzo o recapito, intervenuta successivamente all'inoltro della domanda di partecipazione, presso cui intendono ricevere le comunicazioni del concorso.

Tale comunicazione dovrà essere inviata, con le stesse modalità e condizioni per la presentazione delle domande indicate nell'articolo 4, **a mezzo posta elettronica certificata** – al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano - Ufficio Unico del personale delle Amministrazioni statali - commissariato.comgovbz@pec.interno.it

5. Gli aspiranti dovranno, altresì, dichiarare nella domanda di conoscere che le date e il luogo di svolgimento delle prove scritte del concorso ovvero l'eventuale rinvio saranno resi noti, con valore di notifica a tutti gli effetti e per tutti i concorrenti, mediante pubblicazione sul sito internet del Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano.

<https://prefettura.interno.gov.it/it/prefetture/bolzano/concorsi-attivi>

6. L'Amministrazione si riserva di provvedere alla verifica della veridicità delle dichiarazioni rilasciate dai partecipanti alla procedura, i quali si intendono altresì avvertiti delle conseguenze sotto il profilo penale, civile, amministrativo delle dichiarazioni false o mendaci ai sensi degli articoli 75 e 76 del

4. Im Antrag müssen auch der genaue Wohnsitz oder Aufenthaltsort und die zertifizierte E-Mail-Adresse angegeben werden, unter der man die Mitteilungen betreffend die Stellenausschreibung erhalten möchte.

Die Bewerberinnen und Bewerber sind angehalten, jede Änderung der Anschrift oder Zustelladresse, die nach der Vorlage des Zulassungsgesuchs eingetreten sein sollte, umgehend bekannt zu geben.

Die Mitteilung muss, nach den gleichen Modalitäten und Bedingungen wie für das Einreichen der Zulassungsanträge nach Artikel 4, dem Regierungskommissariat – Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen commissariato.comgovbz@pec.interno.it - **per zertifizierte E-Post** - zugeschickt werden.

5. Zudem müssen die Bewerberinnen und Bewerber im Antrag erklären, darüber in Kenntnis zu sein, dass Datum und Ort der schriftlichen Prüfungen des Wettbewerbs oder die eventuelle Vertagung, über eine Bekanntmachung auf der Internetseite des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen

<https://prefettura.interno.gov.it/de/node/661502>

mitgeteilt werden, welche in jeder Hinsicht und für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer als Zustellung gilt.

6. Die Verwaltung behält sich das Recht vor, die Wahrhaftigkeit der Aussagen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu überprüfen. Diese gelten auch als über die straf-, zivil- und verwaltungsrechtlichen Folgen unrichtiger Angaben oder Falschaussagen, kraft Art. 75 und 76 des



Prot. n. 51510/PR/I

decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni e integrazioni, ivi compresa la perdita degli eventuali benefici conseguiti sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Art. 6

(Disposizioni in favore di particolari categorie di cittadini nelle prove di esame)

1. I candidati diversamente abili sono assistiti nell'espletamento delle prove di esame, ai sensi dell'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, da personale dell'Amministrazione, in possesso di titolo di studio inferiore a quello previsto per l'ammissione al concorso.
2. Detti candidati devono indicare nella domanda l'ausilio necessario in relazione alla propria disabilità, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi. Le richieste dovranno essere comprovate, con l'invio dell'apposita certificazione rilasciata dalla competente struttura pubblica dalla quale dovranno risultare in maniera specifica gli ausili necessari e gli eventuali tempi aggiuntivi.
3. Successivamente all'invio della domanda ed **entro il 31 gennaio 2025**, al fine di consentire all'Amministrazione di individuare e predisporre i mezzi e gli strumenti atti a garantire una regolare partecipazione al concorso, i candidati di cui ai commi precedenti dovranno far pervenire al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano - Ufficio Unico del personale delle Amministrazioni statali, copia della certificazione indicata nella domanda di partecipazione.

La trasmissione dovrà avvenire, con le stesse modalità e condizioni per la presentazione delle domande indicate nell'articolo 4, a **mezzo posta elettronica certificata** – al Commissariato del Governo per la provincia

Prot. Nr. 51510/PR/I

Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 in geltender Fassung, einschließlich des Verlusts eventueller durch unrichtige Angaben erworbener Vorteile, als unterrichtet.

Art. 6

(Bestimmungen zugunsten bestimmter Kategorien bei den Prüfungen)

1. Kandidatinnen und Kandidaten mit Beeinträchtigung werden bei der Durchführung der Prüfungen gemäß Art. 20 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992, von Bediensteten der Verwaltung unterstützt, die einen niedrigeren Studientitel besitzen als jener, der für die Zulassung zum Wettbewerb erforderlich ist.
2. Diese Kandidatinnen und Kandidaten haben im Zulassungsantrag die Art der Hilfsmittel, mit Bezug auf die Beeinträchtigung, und die eventuell notwendige zusätzliche Zeit für die Prüfung anzugeben. Den Anträgen muss eine entsprechende Bescheinigung der zuständigen öffentlichen Einrichtung beigelegt werden, darüber dass Hilfsmittel und/oder zusätzliche Zeit benötigt werden.
4. Damit die Verwaltung für die notwendige räumliche Ausstattung und Vorbereitung der Hilfsmittel für eine uneingeschränkte Teilnahme am Wettbewerbsverfahren sorgen kann, sind erwähnte Kandidatinnen und Kandidaten angehalten, bis zum **31. Januar 2025**, dem Regierungskommissariat – Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen, eine Abschrift der im Zulassungsantrag angegebenen Bescheinigung zukommen zu lassen.

Die Übermittlung muss, nach den gleichen Modalitäten und Bedingungen wie für das Einreichen der Zulassungsanträge nach Artikel 4, **mittels zertifizierter E-Post** an das Regierungskommissariat – Einheitliches



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

di Bolzano - Ufficio Unico del personale delle
Amministrazioni statali

commissariato.comgovbz@pec.interno.it.

Amt für das Personal der
Staatsverwaltungen -

commissariato.comgovbz@pec.interno.it
erfolgen.

5. Previa documentata istanza, la Commissione d'esame può valutare la concessione di ausili e tempi aggiuntivi ai candidati per i quali sopraggiungano, successivamente alla data di scadenza della domanda di partecipazione, problematiche che comportino limitazioni fisiche.

3. Die Prüfungskommission kann auf begründeten Antrag einer Bewerberin oder eines Bewerbers die Gewährung von Hilfsmitteln und zusätzlicher Zeit erwägen, wenn nach Ablauf der Frist für das Einreichen des Teilnahmesuchts, Probleme auftreten, die zu körperlichen Einschränkungen führen.

Art. 7

*(Diario e sede delle prove d'esame.
Comunicazioni e documento d'identità)*

Art. 7

*(Prüfungskalender und Prüfungsort.
Mitteilungen und Lichtbildausweis)*

La comunicazione in merito al diario **della prova scritta** si intende compiutamente effettuata attraverso la pubblicazione del luogo, della data e dell'ora, almeno 15 (quindici) giorni prima del giorno in cui avrà luogo la prova stessa, **sul sito internet del Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano**

<https://prefettura.interno.gov.it/it/prefetture/bolzano/concorsi-attivi>

Il candidato che non si presenta nel giorno, luogo ed ora stabiliti o si ritiri dalla prova scritta, qualunque ne sia la causa, è escluso dal concorso.

Tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.

Ai fini dell'ammissione alla prova di esame, i candidati dovranno esibire un valido documento di identità.

Il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni e/o ritardata ricezione da parte dei candidati di avvisi di convocazione, derivanti da inesatte od incomplete indicazioni di recapito da parte

Die **Bekanntgabe** des Kalenders der **schriftlichen Prüfung** gilt mit der Veröffentlichung des Orts, des Datums und der Uhrzeit, mindestens 15 (fünfzehn) Tage vor dem Tag, an dem die Prüfung stattfindet, **auf der Internetseite des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen**

<https://prefettura.interno.gov.it/de/node/661502>

als gänzlich getätigt.

Bewerberinnen und Bewerber, die nicht am vorgesehenen Tag, Ort und zur vorgesehenen Uhrzeit erscheinen oder die schriftliche Prüfung aus irgendeinem Grund nicht antreten, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Diese Veröffentlichung gilt in jeder Hinsicht als Zustellung.

Um an der Prüfung teilnehmen zu können, haben die Kandidatinnen und Kandidaten einen gültigen Lichtbildausweis vorzulegen.

Es wird keine Haftung übernommen für den Verlust und/oder die verspätete Zustellung von Mitteilungen, wenn der Bewerber die Anschrift ungenau oder gar nicht angegeben hat oder weil er die Änderung der im Antrag angeführten Anschrift zu spät oder gar nicht mitgeteilt hat;



Prot. n. 51510/PR/I

dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di recapito indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o altre cause non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa, o ad eventi di forza maggiore.

Art. 8
(Commissione esaminatrice)

Alle operazioni di concorso procederà apposita commissione esaminatrice, composta ai sensi dell'art. 21 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni e tenuto conto, in quanto compatibile, delle disposizioni di cui al DPR 9.5.1994, n. 487, la quale sarà nominata con successivo provvedimento da pubblicarsi nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

Art.9
(Prova d'esame)

1. La Commissione procede preliminarmente all'apertura delle buste contenenti il certificato di appartenenza od aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, rilasciato ai sensi dell'art. 18 del DPR 752/76 e successive modifiche ed integrazioni, ovvero, per coloro che non risultino risiedere nell'ambito della provincia di Bolzano, la dichiarazione sostitutiva di atto notorio, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445, ai fini della verifica della lingua, nella quale sostenere la prova d'esame.

2. La prova scritta, da sostenere, quindi, nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca) - regola che non trova applicazione per le/gli aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le/i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca (v. D.Lgs. 15 maggio 2023, n. 65) -consisterà nella somministrazione di un test di n. 30 (trenta) quesiti a risposta multipla da risolvere in 60 (sessanta) minuti, con un

Prot. Nr. 51510/PR/I

ebenso wird nicht gehaftet für etwaige Fehlleitungen des Postdienstes oder andere Gründe, die irgendwie dem Verschulden Dritter, dem Zufall oder höherer Gewalt anzulasten sind.

Art. 8
(Prüfungskommission)

Mit den Wettbewerbshandlungen wird eine gemäß 21 des DPR 26.7.1976, Nr. 752 in geltender Fassung zusammengesetzte Prüfungskommission betraut, unter Berücksichtigung, soweit vereinbar, der Bestimmungen des DPR vom 9.5.1994, Nr. 487. Die Benennung erfolgt durch einen späteren Beschluss, der im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen ist.

Art. 9
(Wettbewerbsprüfung)

1. Das Regierungskommissariat öffnet zunächst die Umschläge mit den Bescheinigungen über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, ausgestellt im Sinne von Art. 18 des DPR 752/76 in geltender Fassung oder - für Bewerberinnen und Bewerber, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind - mit der gemäß Art. 47 des DPR 28. Dezember 2000, Nr. 445 ausgestellten Ersatzerklärung der Notariatsurkunde, um zu bestimmen, in welcher Sprache die Prüfung abzulegen ist.

2. Die schriftliche Prüfung, die also in der Sprache der Sprachgruppe abzulegen ist, der die Bewerberinnen und Bewerber angehören oder der sie zugeordnet sind (Italienisch oder Deutsch) - diese Regelung gilt nicht für Bewerberinnen und Bewerber der ladinischen Sprachgruppe, für die das Recht, die Prüfungen in Italienisch oder Deutsch abzulegen, unberührt bleibt (siehe gv.D. Nr. 65 vom 15. Mai 2023) - besteht aus einem Multiple-Choice-Test mit 30 (dreißig) Fragen, die in 60 (sechzig) Minuten zu beantworten sind und mit maximal



Prot. n. 51510/PR/I

punteggio massimo attribuibile di 30 (trenta) punti e verterà sulle seguenti materie:

- Elementi di diritto amministrativo con particolare riferimento alla Legge n. 241/1990;
- Norme generali in materia di pubblico impiego, con particolare riferimento alle responsabilità, doveri e diritti dei pubblici dipendenti, codice di comportamento e sanzioni disciplinari (D.lgs. 165/2001);
- Atteso quanto previsto dall'art. 13, comma 5 del DPR 752/76, nella prova di concorso il candidato dovrà dimostrare di avere conoscenza anche dell'ordinamento giuridico-amministrativo (D.P.R. 670/1972 e D.P.R. 752/1976) nonché della storia e geografia locali;
- Accertamento della conoscenza della lingua straniera inglese;
- Accertamento della conoscenza del personal computer e dei software applicativi più diffusi.

La prova risulta superata con una votazione di almeno 21/30 (ventuno trentesimi).

Art. 10
(Svolgimento della prova)

La Commissione esaminatrice, alla prima riunione, stabilisce la data della prova scritta, nonché i criteri e le modalità di valutazione della prova concorsuale da formalizzare nei relativi verbali, al fine di assegnare i punteggi attribuiti alla prova.

L'avviso per la presentazione alla prova sarà dato con le modalità indicate all'articolo 7 del presente bando.

Per essere ammessi a sostenere la prova, i candidati devono esibire un idoneo documento di riconoscimento, in corso di validità.

Prot. Nr. 51510/PR/I

30 (dreißig) Punkten bewertet werden. Es werden folgende Fächer geprüft:

- Elemente des Verwaltungsrechts mit besonderem Bezug auf das Gesetz Nr. 241/1990;
- Allgemeinbestimmungen zum öffentlichen Dienstverhältnis, insbesondere Verantwortlichkeit, Pflichten und Rechte der öffentlichen Bediensteten, Verhaltensregeln und Disziplinarstrafen (Gv.D.165/2001);
- Gemäß Art. 13 Absatz 5 des DPR 752/76 werden im Rahmen der Wettbewerbsprüfung auch die Kenntnisse der Rechts- und Verwaltungsordnung (D.P.R. 670/1972 und D.P.R. 752/1976) sowie der örtlichen Geschichte und Geographie geprüft;
- Feststellung der Kenntnis der englischen Sprache;
- Feststellung der Kenntnisse im Umgang mit einem PC und der am häufigsten verwendeten Anwendungssoftware;

Die Prüfung gilt als bestanden, wenn die Mindestpunktzahl von 21/30 (einundzwanzig Dreißigstel) erreicht wird.

Art. 10
(Prüfungsablauf)

Die Prüfungskommission legt in der ersten Sitzung das Datum der schriftlichen Prüfung und die Bewertungskriterien und Richtlinien für die Benotung der Prüfung fest, die dann in den entsprechenden Niederschriften festgehalten werden.

Die Einladung zu der Prüfung erfolgt nach den Modalitäten des Artikels 7 dieser Ausschreibung.

Um zu der Prüfung zugelassen zu werden, muss ein gültiger Lichtbildausweis vorgelegt werden.



Prot. n. 51510/PR/I

I candidati, durante la prova scritta, potranno consultare soltanto i dizionari ed i testi di legge non commentati. Non potranno portare con sé telefoni cellulari, palmari, libri, periodici, giornali, quotidiani ed altre pubblicazioni di alcun tipo, né portare borse o simili contenenti il materiale suindicato, che dovranno in ogni caso essere consegnati prima dell'inizio delle prove al personale di sorveglianza.

Nella prova scritta, ove non sia previsto l'uso di computer, gli elaborati debbono essere scritti esclusivamente, a pena di nullità, su carta portante il timbro d'ufficio e la sigla di un membro della commissione esaminatrice.

Il concorrente che contravviene alle disposizioni del precedente comma o che comunque abbia copiato o fatto copiare in tutto o in parte i lavori scritti, è escluso dal concorso.

I candidati che non si presenteranno nei giorni e nell'ora previsti per sostenere la prova di esame saranno considerati esclusi dal concorso.

L'accesso alla documentazione attinente ai lavori concorsuali è escluso fino alla conclusione dell'iter procedurale curato dalla commissione esaminatrice.

Art. 11

(Categorie riservatarie e preferenze)

1. Ai sensi dell'art.12 del DPR 752 del 26.7.1976 nei concorsi a posti dei ruoli locali hanno la precedenza i candidati idonei residenti da almeno due anni nella provincia di Bolzano.

2. I candidati che hanno superato la prova d'esame, potranno fruire, a parità di merito, dei titoli di precedenza e di preferenza previsti dall'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e

Prot. Nr. 51510/PR/I

Die Kandidatinnen und Kandidaten dürfen ausschließlich in Wörterbüchern und nicht erläuterten Gesetzestexten nachschlagen. Das Mitbringen von Mobiltelefonen, Handhelds, Büchern, Zeitschriften und Zeitungen jeglicher Art, Taschen o.ä. mit erwähntem Material ist untersagt. Derartige Gegenstände sind auf jeden Fall vor Beginn der Prüfung bei dem Aufsichtspersonal abzugeben.

Die Prüfungsarbeit darf, sofern sie nicht PC-gestützt durchgeführt wird, bei sonstiger Nichtigkeit, ausschließlich auf Papier geschrieben sein, das mit dem Amtstempel und der Signatur eines Kommissionsmitglieds versehen ist.

Von dem Wettbewerb ausgeschlossen werden jene Kandidatinnen und Kandidaten, die oben erwähnte Bestimmungen missachten oder welche –gänzlich oder teilweise – abschreiben oder das Abschreiben anderer ermöglichen.

Kandidatinnen und Kandidaten, die am festgesetzten Tag und zur vorgesehenen Uhrzeit nicht zur Prüfung erscheinen, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Der Zugang zu den Prüfungsunterlagen ist erst nach Abschluss des Wettbewerbsvorgangs zulässig.

Art. 11

(Stellenvorbehalt und Vorrang)

1. Kraft Art.12 des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752 haben bei Wettbewerben zur Besetzung von Stellen der örtlichen Stellenpläne, die für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber Vorrang, die seit mindestens zwei Jahren in der Provinz Bozen ansässig sind.

2. Kandidatinnen und Kandidaten, die die Wettbewerbsprüfung bestehen, können die im Art. 5 des D.P.R. 9. Mai 1994, Nr. 487 in



Prot. n. 51510/PR/I

successive modificazioni ed integrazioni (**allegato B**).

Le riserve dei posti di cui all'art. 5 del citato D.P.R. n. 487 e s.m.i. (vedasi all'allegato B), non potranno comunque superare complessivamente la metà dei posti messi a concorso.

3. Qualora tra i candidati che supereranno la prova ve ne siano alcuni che appartengono a più categorie che danno titolo a differenti riserve di posti, si terrà conto prima del titolo che dà diritto a una maggiore riserva, nell'ordine disposto dall'art. 5, comma 3, del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni.

5. I posti riservati che non dovessero essere coperti per mancanza di aventi titolo saranno conferiti ai concorrenti che abbiano superato le prove secondo l'ordine della graduatoria.

6. I candidati che avranno superato la prova scritta dovranno far pervenire al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano, Ufficio unico del personale delle Amministrazioni statali, entro il termine perentorio di quindici giorni decorrenti dal giorno successivo a quello in cui hanno sostenuto la prova stessa, i documenti in carta semplice attestanti il possesso dei titoli di riserva di cui al presente articolo, già dichiarati nella domanda di ammissione al concorso.

7. Fermo restando il termine sopra indicato, la documentazione suddetta dovrà essere prodotta **a mezzo posta elettronica certificata** al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: commissariato.comgovbz@pec.interno.it

Le riserve di legge sono valutate esclusivamente all'atto della formulazione della graduatoria definitiva di cui al successivo articolo.

Prot. Nr. 51510/PR/I

geltender Fassung vorgesehenen Vorrangs- und Vorzugsgründe (**Anhang B**) geltend machen.

Der Stellenvorbehalt nach Art. 5 des erwähnten D.P.R. Nr. 487 i.g.F. (siehe Anhang B) darf auf jeden Fall insgesamt nicht mehr als die Hälfte der ausgeschriebenen Stellen betreffen.

3. Wenn einige der Kandidatinnen und Kandidaten, die die Prüfung bestanden haben, unter mehrere Kategorien fallen, die unterschiedliche Stellenvorbehalte vorsehen, wird zuerst der Titel bevorzugt, der zu einem größeren Vorbehalt berechtigt und zwar in der von Art. 5, Absatz 3 des D.P.R. vom 9. Mai 1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Reihenfolge.

5. Die mangels an Berechtigten unbesetzten vorbehaltenen Stellen werden an Kandidatinnen und Kandidaten, die die Prüfungen bestanden haben, nach der Reihung in der Rangordnung, vergeben.

6. Die Bewerberinnen und Bewerber, die die mündliche Prüfung bestanden haben, müssen dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen, innerhalb der Ausschlussfrist von fünfzehn Tagen ab dem Tag nach demjenigen, an dem sie die mündliche Prüfung abgelegt haben, die Unterlagen auf stempelfreiem Papier über den Besitz des im Zulassungsantrag erklärten Vorrangs gemäß diesem Artikel, vorlegen.

7. Unbeschadet der oben erwähnten Frist müssen besagte Unterlagen **per zertifizierte E-Post** an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse: commissariato.comgovbz@pec.interno.it gesendet werden.

Gesetzesvorbehalte werden nur bei der Erstellung der im folgenden Artikel genannten endgültigen Rangordnung bewertet.



Prot. n. 51510/PR/I

Prot. Nr. 51510/PR/I

Art. 12
(*Graduatoria*)

Art. 12
(*Rangordnung*)

1. Espletata la prova del concorso, la Commissione esaminatrice di cui all'articolo 8 redige la graduatoria di merito con l'indicazione della votazione complessiva conseguita da ciascun candidato, che sarà inoltrata al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano - Ufficio unico del personale delle Amministrazioni statali, per i provvedimenti di competenza.

2. Il Commissario del Governo per la provincia di Bolzano, sulla base della graduatoria di merito redatta dalla Commissione esaminatrice, riconosciuta la regolarità del relativo procedimento, provvederà ad approvare la medesima.

Nel rispetto della suddivisione per gruppi linguistici (determinata in sede di Intesa e di cui all'art. 1 comma 2 del presente bando, ed eventualmente sentito il Comitato d'Intesa per l'applicazione della c.d. *proporzionale morbida*) sulla base della votazione complessiva riportata da ciascun candidato nella prova di esame e tenuto conto della precedenza prevista dal già citato art. 12 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 verrà stilata la graduatoria dei vincitori del concorso.

Ai sensi dell'art 6 del DPR 487/1994 e ss.mm.ii, con riferimento all'equilibrio di genere, si rende noto che la percentuale di rappresentatività dei generi nel ruolo locale di Bolzano, alla data del 31.12.2023, è la seguente: genere femminile: 78% per cento; genere maschile: 22% per cento.

3. Tale graduatoria sarà pubblicata nel sito web del Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano
<https://prefettura.interno.gov.it/it/prefetture/bolzano/concorsi-attivi>

1. Nach Abschluss der Wettbewerbsprüfung erstellt die Prüfungskommission nach Artikel 8 die Verdienstrangordnung der Bewerberinnen und Bewerber mit Angabe der für jede Bewerberin und jeden Bewerber erzielten Note. Diese wird dem Regierungskommissariat - Einheitliches Amt für das Personal der Staatsverwaltungen - zur weiteren Veranlassung übermittelt.

2. Der Regierungskommissär für die Provinz Bozen genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Verdienstrangordnung nachdem die Ordnungsmäßigkeit des Verfahrens festgestellt wurde.

Unter Berücksichtigung der Aufteilung nach Sprachgruppen (gemäß Beschluss des Einvernehmenskomitees und gemäß Art. 1 Absatz 2 dieser Ausschreibung sowie nach eventuellem Anhören des Einvernehmenskomitees für die Anwendung des sog. „flexiblen“ *Proporz*) wird die Gewinnrangordnung auf der Grundlage der Gesamtbewertung, die jede Kandidatin/jeder Kandidat bei den Prüfungen erreicht hat und unter Berücksichtigung des im besagten Art.12 des DPR 26. Juli 1976, Nr. 752 vorgesehenen Vorzugstitels erstellt.

Gemäß Art. 6 des DPR Nr. 487/1994 in geltender Fassung wird bekannt gegeben, dass die Vertretung der Geschlechter in den örtlichen Stellenplänen von Bozen zum 31.12.2023 folgende ist: Frauen: 78% Prozent; Männer: 22% Prozent;

3. Die Rangordnung wird auf der Internetseite des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen
<https://prefettura.interno.gov.it/de/node/661502>



Prot. n. 51510/PR/I

con modalità che assicurino la riservatezza dei dati sensibili.

Di tale pubblicazione sarà data notizia mediante avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

Dalla data di pubblicazione di detto avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige decorre il termine per eventuali impugnative.

Art. 13
(Assunzione dei vincitori)

1. Espletate le fasi procedurali di cui sopra e acquisita la necessaria autorizzazione alla assunzione ai sensi della vigente normativa in materia i candidati dichiarati vincitori saranno invitati a stipulare un contratto individuale a tempo indeterminato finalizzato all'instaurazione di un rapporto di lavoro a tempo pieno nei ruoli locali istituiti nella provincia di Bolzano, nella famiglia degli assistenti già area seconda), retribuzione tabellare annua come da CCNL 2019-2021, nel profilo professionale di **assistente amministrativo**, presso uno degli Uffici indicati all'art.1.

2. Il rapporto di lavoro con l'Amministrazione decorrerà ad ogni effetto con la sottoscrizione da parte degli interessati del contratto individuale di lavoro che si perfezionerà con la presentazione nella sede di assegnazione del dipendente medesimo, nella data indicata dall'Amministrazione cui consegnerà la relativa sottoscrizione del verbale di immissione in servizio.

3. L'assunzione in pianta stabile è subordinata al superamento del periodo di prova della durata di mesi quattro di effettivo servizio: le assenze per qualunque causa verificatesi (ivi comprese le ferie e le malattie) non sono calcolate nel periodo di prova.

Prot. Nr. 51510/PR/I

unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen, veröffentlicht.

Diese Veröffentlichung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol bekannt gemacht.

Die Frist für allfällige Rekurse läuft ab dem Datum der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol.

Art. 13
(Einstellung der Gewinner)

1. Nach Abschluss der oben genannten Verfahrensschritte und nach Einholung der erforderlichen Genehmigung für die Einstellung nach geltendem Recht, werden die Wettbewerbsgewinner aufgefordert, den unbefristeten individuellen Arbeitsvertrag, zum Zwecke der Begründung eines Vollzeitverhältnisses in den in der Provinz Bozen errichteten örtlichen Stellenplänen in der Berufsgruppe der Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich), Jahresgrundgehalt gemäß G.K.A.V. 2019-2021 - im Berufsbild als **Assistent für Verwaltung** bei einem der im Art. 1 genannten Ämter abzuschließen.

2. Das Arbeitsverhältnis mit der Verwaltung wirkt ab dem Tag der Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrags seitens der Vertragsparteien. Dieser gilt mit dem Antritt der Arbeit am zugewiesenen Dienstsitz und zum angegebenen Datum und mit der Unterzeichnung der Niederschrift über den Dienstantritt als abgeschlossen.

3. Die feste Einstellung erfolgt erst nachdem die Probezeit von vier Monaten effektiven Dienstes bestanden wurde: Abwesenheiten jeglicher Art (einschließlich Urlaub und Krankheit) werden nicht als Probezeit berechnet.



Prot. n. 51510/PR/I

4. I candidati del concorso dovranno permanere nei ruoli locali per un periodo non inferiore a sette anni prima di essere trasferiti, a domanda, nei corrispondenti ruoli generali (D.P.R. 752/76 art. 11).

Le persone assunte in servizio debbono essere disponibili a raggiungere qualsiasi destinazione nel territorio della provincia di Bolzano e non possono conseguire trasferimenti dalla provincia di Bolzano se non dopo sette anni dalla data di assunzione.

Art. 14
(Norme di salvaguardia)

Al presente bando si applica la normativa vigente in materia di concorsi pubblici integrata con le specifiche disposizioni vigenti in materia nella Regione Trentino Alto Adige.

Art. 15

Il presente bando sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige nonché sul portale del Reclutamento InPA.

Il medesimo sarà inoltre pubblicato sul sito internet del Commissariato del Governo

<https://prefettura.interno.gov.it/it/prefetture/bolzano/concorsi-attivi>

Avverso il presente decreto è ammesso ricorso, entro sessanta giorni dalla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Bolzano, 04.12.2024

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO - i.A. DES REGIERUNGSKOMMISSÄR
Il Viceprefetto Vicario - Der Präfektstellvertreter
-Toth-

Prot. Nr. 51510/PR/I

4. Die Kandidatinnen und Kandidaten verbleiben mindestens sieben Jahre in den örtlichen Stellenplänen, bevor sie, auf Antrag, in die entsprechenden allgemeinen Stellenpläne überstellt werden können (D.P.R. 752/76 Art. 11).

Die eingestellten Personen müssen bereit sein, jeden Dienstsitz in der Provinz Bozen zu erreichen und dürfen erst nach sieben Jahren ab der Einstellung aus der Provinz Bozen versetzt werden.

Art. 14
(Schutzklauseln)

Für diese Ausschreibung finden die geltenden Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Wettbewerbe, ergänzt durch die einschlägigen in der Region Trentino-Südtirol geltenden Bestimmungen, Anwendung.

Art. 15

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und im Einstellungsportal „InPA“ veröffentlicht.

Dieselbe wird zudem auf der Internetseite des Regierungskommissariats für die Provinz Bozen unter:

<https://prefettura.interno.gov.it/de/node/661502>

veröffentlicht.

Gegen diese Verfügung ist binnen sechzig Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region, Einspruch bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichts zulässig.

Bozen, den 04.12.2024

*Al Commissario del Governo
per la provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

ALLEGATO A

ANHANG A

**Modulo per la redazione
della domanda di ammissione
Dichiarazione sostitutiva di certificazioni
(Art. 46 D.P.R. n. 445 del 28.12.2000)**

**Vordruck für das Abfassen des
Zulassungsantrags
Ersatzerklärung für eine Bescheinigung
(Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom
28.12.2000)**

Al Commissariato del Governo
Per la provincia di Bolzano
Ufficio unico del personale
delle Amministrazioni statali
BOLZANO
commissariato.comgovbz@pec.interno.it

An das Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen
Einheitliches Amt für das
Personal der Staatsverwaltungen
BOZEN
commissariato.comgovbz@pec.interno.it

Il/la
sottoscritto/a (Cognome e nome)

Der/Die
Unterfertigte (Nachname u. Vorname)

Sesso

M	F
---	---

Geschlecht

M	W
---	---

nato/a il _____

geboren am _____

a

in

Provincia di nascita

Provinz

Stato di nascita (solo se estero)

Geburtsstaat (nur wenn im Ausland geboren)

codice fiscale

Steuernummer

residente a

ansässig in

*Al Commissario del Governo
per la provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

(cap., località e Prov.)

(PLZ. /Ort und Provinz)

via e n. civico

Straße und Nr.

Tel.

Tel.

recapito per ogni comunicazione
E-Mail (PEC)

Zustelladresse für Mitteilungen
E-Mail (ZEP/PEC)

domicilio (se diverso dalla residenza
anagrafica, indicare codice di avviamento
postale, località, via/piazza/frazione e numero
civico dello stesso),

mit **Wohnort** (falls nicht mit dem
meldeamtlichen Wohnsitz übereinstimmend,
Postleitzahl, Stadt oder Dorf,
Straße/Platz/Ortsteil und Hausnummer
angeben),

Stato civile _____

Personenstand: _____

N. Figli _____

Anzahl der Kinder: _____

chiede

ersucht

di essere ammesso/a al concorso pubblico
unico per esami a n. 29 (ventinove) posti a
tempo indeterminato per il profilo
professionale di assistente amministrativo -
area assistenti (già area seconda) -
retribuzione tabellare annua come da CCNL
2019-2021 - nei ruoli locali istituiti nella
provincia di Bolzano, indetto con decreto
commissariale n. 51510/PR/I del 04.12.2024,
di cui:

um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb
(Sammelausschreibung) nach Prüfungen für
29 (neunundzwanzig) Stellen mit
unbefristetem Vollzeitverhältnis in der
Berufsgruppe der Assistenten - Bereich der
Assistenten (ehemaliger zweiter Bereich),
Jahresgrundgehalt gemäß G.K.A.V. 2019-2021
- der in der Provinz Bozen errichteten örtlichen
Stellenpläne und ausgeschrieben mit
Verfügung Nr. 51510/PR/I vom 04.12.2024,
davon:

- n.9 (nove) posti presso gli uffici del
Commissariato del Governo per la Provincia
di Bolzano,

- Nr. 9 (neun) Stellen bei dem
Regierungskommissariat für die Provinz
Bozen,



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

-
- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- n.2 (due) posti presso gli uffici gli Uffici Periferici dell'Amministrazione della Pubblica Sicurezza in provincia di Bolzano,- n.2 (due) posti presso gli uffici dell'Archivio di Stato di Bolzano- n.2 (due) posti presso gli uffici dell'Ispettorato Territoriale di Bolzano,- n.2 (due) posti presso l'ufficio 5 – Tecnico Amministrativo per la provincia Autonoma di Bolzano (già Genio Civile di Bolzano),- n.2 (due) posti presso gli uffici della Corte di Giustizia Tributaria di Primo Grado di Bolzano,- n.1 (un) posto presso gli uffici della Corte di Giustizia Tributaria di Secondo Grado di Bolzano- n.1 (un) posto presso gli uffici dell'Archivio Notarile di Bolzano,- n.4 (quattro) posti presso gli Uffici Veterinari per gli Adempimenti Comunitari di Bolzano,- n.1 (un) posto presso l'Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bolzano- n.3 (tre) posti presso la Casa Circondariale di Bolzano; | <ul style="list-style-type: none">- Nr. 2 (zwei) Stellen bei den Außenstellen der Verwaltung für Öffentliche Sicherheit der Provinz Bozen;- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Staatsarchiv Bozen;- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Gebietsinspektorat Bozen;- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Technischen Verwaltungsamt 5 für die Autonome Provinz Bozen - (Staatsbauamt),- Nr. 2 (zwei) Stellen bei dem Steuergerichtshof erster Instanz in Bozen,- Nr. 1 (eine) Stelle bei dem Steuergerichtshof zweiter Instanz in Bozen,- Nr. 1 (eine) Stelle bei dem Notariatsarchiv Bozen;- Nr. 4 (vier) Stellen bei dem Veterinäramt für EU-Angelegenheiten und Grenzveterinäramt Bozen;- Nr. 1 (eine) Stelle bei der Dienststelle für den offenen Strafvollzug in Bozen;- Nr. 3 (drei) Stellen bei der Landesgerichtlichen Strafanstalt Bozen. |
|--|---|

A tal fine, ai sensi dell'articolo 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n.445, e successive modificazioni, e consapevole delle responsabilità penali e civili che ai sensi dell'articolo 76 del medesimo D.P.R. possono derivare da dichiarazioni mendaci

Im Sinne des Artikels 46 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 in geltender Fassung und im Bewusstsein dessen, dass Falschaussagen, Urkundenfälschung oder Benutzung von falschen Urkunden, im Sinne von Art. 76, desselben D.P.R. strafrechtlich geahndet werden

dichiara

sotto la propria responsabilità di essere in possesso dei seguenti requisiti prescritti dall'art. 2 del bando medesimo e precisamente (segnare le voci che interessano):

erklärt

er/sie, eigenverantwortlich, die im Art. 2 dieser Ausschreibung vorgesehenen Bedingungen zu erfüllen (Zutreffendes ankreuzen):



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

o di avere cittadinanza italiana o di uno degli
stati membri dell'Unione Europea; ai sensi
dell'art. 38 D.Lgs. 165;

o di godere dei diritti politici e civili e di
essere iscritto nelle liste elettorali del
comune di residenza (nel caso di mancata
iscrizione o cancellazione dalle liste
indicare il motivo nello spazio
sottostante);

o di essere in possesso del seguente titolo di
studio (art. 2 - comma 1 - lett. a) del
bando):

conseguito in data _____

presso

con sede nel Comune di

Indirizzo

Tel. _____

e-mail:

se il titolo di studio è stato conseguito
all'estero il/la candidato/a è tenuto/a a
dimostrarne l'equipollenza:

dichiarato equipollente al diploma di

o Italienische/r Staatsbürger/in oder
Staatsangehörige/r eines Mitgliedstaates
der Europäischen Union im Sinne von Art.
38 des Gv.D. 165/01 zu sein;

o die bürgerlichen und politischen Rechte zu
besitzen und in den Wählerlisten der
Wohnsitzgemeinde eingetragen zu sein
(falls nicht eingetragen oder aus den Listen
gestrichen, den Grund dafür unten
angeben);

o folgenden Studientitel zu besitzen (Art. 2 -
Absatz 1 - Buchst. a) der Ausschreibung)

erworben am: _____

an:

mit Sitz in

Anschrift

Tel. _____

E-Mail:

Wurde der Studientitel im Ausland
erworben, muss die Anerkennung der
Gleichstellung vorgelegt werden:

Die amtliche Anerkennung der
Gleichstellung mit folgendem Diplom:



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

con provvedimento del

di _____

n. _____ del _____;

- o di non aver riportato condanne penali o applicazioni di pena ai sensi dell'articolo 444 del Codice di procedura penale e di non avere in corso procedimenti penali né procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione, né che risultino a proprio carico precedenti penali iscrivibili nel casellario giudiziale ai sensi dell'articolo 3 del decreto del Presidente della Repubblica 14 novembre 2002, n. 313.

In caso contrario, dovranno essere indicate, nello spazio sottostante, le condanne e i procedimenti a carico ed ogni eventuale precedente penale, precisando la data del provvedimento e l'Autorità Giudiziaria che lo ha emanato ovvero quella presso la quale penda un eventuale procedimento penale (se SI indicare quali):

- o di aver prestato servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni

wurde mit Maßnahme des/der

von _____

Nr. _____ am _____ verfügt;

- o nicht verurteilt worden zu sein oder dass keine Strafen nach Art. 444 der Strafprozessordnung verhängt worden sind, dass keine Strafverfahren oder Verwaltungsmaßnahmen zur Anwendung von Vorbeugungs- und Sicherungsmaßnahmen anhängig sind und kein Vermerk im Strafregister im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 14. November 2002, Nr. 313, aufscheint.

Ist dies nicht der Fall, so sind die Verurteilungen und anhängigen Verfahren sowie etwaige Vorstrafen anzugeben, wobei das genaue Datum der Maßnahme und die Gerichtsbehörde, die sie erlassen hat oder die Behörde, bei welcher das Strafverfahren anhängig ist anzuführen sind (wenn JA, angeben welche):

- o in folgenden öffentlichen Verwaltungen Dienst geleistet zu haben:



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

o di avere l'idoneità fisica allo svolgimento delle mansioni di **assistente amministrativo**;

o di non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione e di non essere stato dichiarato decaduto ovvero di non essere stato licenziato da altro impiego statale per uno dei motivi indicati all'art. 25 del CCNL 16 maggio 1995, nonché di non essere stato interdetto dai pubblici uffici per effetto di sentenza passata in giudicato;

o di essere in possesso dei seguenti titoli di riserva di cui all'art. 11 del bando:

o di essere in possesso dei seguenti titoli preferenza e precedenza di cui all'art. 11 del bando:

o di impegnarsi a comunicare tempestivamente, con le modalità indicate nel bando, le eventuali variazioni del recapito per le comunicazioni inerenti il presente concorso;

7. di essere a conoscenza di tutte le altre disposizioni contenute nel bando di concorso ed in particolare di quelle che prevedono che la domanda di

o die körperliche Eignung zur Ausübung der Aufgaben **eines Assistenten für Verwaltung** zu besitzen;

o Nicht des Amtes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben worden zu sein und nicht das öffentliche Dienstrecht verwirkt zu haben oder von einer anderen Staatsverwaltung aus einem der Gründe nach Art. 25 des GKAV 16. Mai 1995 entlassen worden zu sein sowie dass ihm/ihr nicht die Bekleidung öffentlicher Ämter infolge von rechtskräftigem Urteil untersagt wurde;

o folgende Vorbehaltstitel nach Art. 11 der Ausschreibung zu besitzen:

o folgende Vorrangs - oder Vorzugstitel nach Art.11 der Ausschreibung zu besitzen:

o jede Änderung der Anschrift oder Zustelladresse, die nach Eingang des Zulassungsgesuchs eintritt, unverzüglich in der in der Ausschreibung angegebenen Weise mitzuteilen;

o alle anderen in der Ausschreibung enthaltenen Bestimmungen zu beachten, insbesondere diejenigen, die vorsehen, dass der Zulassungsantrag nur in der im



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

partecipazione può essere inviata esclusivamente con le modalità di cui all'art. 4 del bando e che la data e il luogo di svolgimento della prova scritta saranno resi noti, con valore di notifica a tutti gli effetti mediante pubblicazione sul sito internet del Commissariato del Governo come indicato all'art. 5, comma 4 del bando;

- o di essere consapevole che, con la presente sottoscrizione, autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi della Legge 30 giugno 2003, n.196 così come modificato dal decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101;
- o di essere a conoscenza delle responsabilità penali previste in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi dell'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.
- o (per gli aspiranti di sesso maschile nati entro il 31 dicembre 1985) di essere in posizione regolare concernente gli obblighi militari (specificare la posizione);
- o di essere in possesso dell'**attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca**, ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, riferito al **diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado** ovvero livello di competenza **B2** del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (ex livello B) conseguito il:

-
- o di essere in possesso del certificato o dichiarazione sostitutiva di appartenenza od aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici che verrà consegnato con le modalità previste all'art. 2, punto 1), lettera j) del bando;

Artikel 4 der Ausschreibung genannten Weise zugeschickt werden darf und dass Datum und Ort der schriftlichen Prüfungen, durch Veröffentlichung auf der Internetseite des Regierungskommissariats bekannt gegeben werden und dass diese Veröffentlichung in jeder Hinsicht als Zustellung gilt (Art. 5 Absatz 4 der Ausschreibung);

- o sich dessen bewusst zu sein, dass mit der Unterzeichnung dieses Antrags, der Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Gesetz vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in der abgeänderten Fassung des gesetzesvertretenden Dekrets 10. August 2018, Nr. 101 zugestimmt wird;
- o sich der strafrechtlichen Verantwortung im Falle falscher Erklärungen gemäß Artikel 76 des D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 bewusst zu sein;
- o (Für die vor dem 31. Dezember 1985 geborenen männlichen Bewerber) mit den Bestimmungen über die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein (Stellung angeben).
- o im Besitz des **Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache**, ausgestellt gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung, bezogen auf den **Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades** oder Sprachniveau **B2** nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) (ehem. B-Stufe) zu sein, erworben am:

-
- o im Besitz der Bescheinigung oder Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen zu sein, welche nach den Modalitäten des Art. 2, Punkt 1), Buchstabe j) der Wettbewerbsausschreibung abgegeben wird;



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

di essere residente in provincia di Bolzano
dal (*indicare la data*) _____;

seit _____ (*Datum angeben*)
in der Provinz Bozen ansässig zu sein;

di appartenere o essere aggregato al
gruppo linguistico:

folgender _____ Sprachgruppe
anzugehören/zugeordnet zu sein:

italiano;

italienische;

tedesco;

deutsche;

ladino;

ladinische;

Ai fini dell'assunzione presso una delle
sottoindicate Amministrazioni, la/il
sottoscritta/o indica il seguente ordine di
preferenza (contrassegnare con i numeri
da 1 a 11):

Der/Die Unterzeichnete gibt zwecks
Einstellung bei einer der unten
angeführten Verwaltungen an, welche
sie/er bevorzugt (mit den Nummern 1 bis
11 kennzeichnen):

Archivio di Stato di Bolzano

Staatsarchiv Bozen

Ispettorato Territoriale di Bolzano

Gebietsinspektorat Bozen

Ufficio 5 Tecnico-Amministrativo (Genio Civile)
di Bolzano

Technisches Verwaltungsamt 5 -
(Staatsbauamt) Bozen

Corte di Giustizia Tributaria di Primo Grado di
Bolzano

Steuergerichtshof erster Instanz Bozen

Corte di Giustizia Tributaria di Secondo Grado
di Bolzano

Steuergerichtshof zweiter Instanz Bozen

Archivio Notarile di Bolzano

Notariatsarchiv Bozen

Uffici Veterinari per gli Adempimenti
Comunitari di Bolzano

Veterinäramt für EU-Angelegenheiten und
Grenzveterinäramt Bozen

Uffici Periferici dell'Amministrazione della
Pubblica Sicurezza in provincia di Bolzano

Außenstellen der Verwaltung für Öffentliche
Sicherheit der Provinz Bozen

*Al Commissario del Governo
per la provincia di Bolzano*



*Der Regierungskommissär
für die Provinz Bozen*

Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano

Regierungskommissariat Bozen

Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bolzano

Dienststelle für den offenen Strafvollzug Bozen

Casa Circondariale di Bolzano

Landesgerichtliche Strafanstalt Bozen

Eventuali annotazioni integrative

Ergänzende Anmerkungen

Luogo e data _____

Ort und Datum _____

Firma leggibile/Lesbare Unterschrift

All'istanza sottoscritta dal candidato deve essere allegata copia del documento di identità valido del candidato medesimo.

Dem von der Antragstellerin/dem Antragsteller unterzeichneten Antrag ist eine Kopie des gültigen Lichtbildausweises beizufügen.



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

ALLEGATO B

RISERVE DI POSTI

In materia di riserva di posti, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487; all'articolo 7, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68, nei limiti della complessiva quota d'obbligo prevista dalla medesima legge e agli articoli 1014 e 678, comma 9, del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66.

Fatto salvo il possesso dei requisiti di cui al D.P.R. 26 luglio 1976 n.752 e che anche i posti riservati soggiacciono alle disposizioni di cui al citato D.P.R. 752/76, con il presente concorso si determina - ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010 - una frazione di riserva di posto a favore dei volontari delle Forze Armate, che verrà cumulata ad altre frazioni già verificatesi o che si dovessero verificare nei prossimi provvedimenti di assunzione.

PREFERENZE

I candidati che hanno superato le prove d'esame possono fruire, a parità di merito e di titoli, dei titoli di preferenza previsti dall'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, dall'articolo 73, comma 14, del decreto legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito dalla legge 9 agosto 2013, n. 98 e dall'articolo 16-octies, commi 1-quater e 1-quinques del decreto legge 18 ottobre 2012, n. 179, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 dicembre 2012, n. 221, come modificato dall'articolo 50 del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114.

ANHANG B

STELLENVORBEHALT

Es finden diesbezüglich die Bestimmungen des Artikels 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487; des Artikels 7 Absatz 2, des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, im Rahmen des von diesem Gesetz und in den Artikeln 1014 und 678, Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 15. März 2010, Nr. 66 vorgesehenen Pflichtanteils, Anwendung.

Vorbehaltlich der Voraussetzungen des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976 und auch dass die vorbehaltenen Stellen den Bestimmungen des genannten D.P.R. 752/76 unterliegen, wird - im Sinne des Art. 1014, Absätze 3 und 4 und Art. 678 Absatz 9 des Gv.D. 66/2010 - mit diesem Wettbewerb ein Bruchteil der Stellen für Freiwillige der Streitkräfte vorbehalten, der mit anderen Bruchteilen kumuliert wird, die bereits berechnet worden sind oder die bei den nächsten Einstellungsmaßnahmen berechnet werden.

VORZUG

Die Kandidaten, die die Prüfungen bestanden haben, können die in folgenden Bestimmungen vorgesehenen Vorrangs- und Vorzugstitel geltend machen: Art. 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik 9. Mai 1994, Nr. 487, Artikel 73 Absatz 14 des Gesetzesdekrets vom 21. Juni 2013, Nr. 69, umgewandelt durch Gesetz 9. August 2013, Nr. 98 und Artikel 16-octies, Absatz 1-quater und Absatz 1-quinques des Gesetzesdekrets 18. Oktober 2012, Nr. 179, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz 17. Dezember 2012, Nr. 221, in der abgeänderten Fassung von Artikel 50 des Gesetzesdekrets 24. Juni 2014, Nr. 90, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz 11. August 2014, Nr. 114.



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

A parità di merito, ai sensi dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, sono preferiti:

- 1) gli insigniti di medaglia al valor militare;
- 2) i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
- 3) i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
- 4) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- 5) gli orfani di guerra;
- 6) gli orfani dei caduti per fatto di guerra;
- 7) gli orfani dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
- 8) i feriti in combattimento;
- 9) gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa;
- 10) i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;
- 11) i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;
- 12) i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
- 13) i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi non sposati dei caduti in guerra;
- 14) i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi non sposati dei caduti per fatto di guerra;

Bei Verdienst- und Titelgleichheit im Sinne von Artikel 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik 9. Mai 1994, Nr. 487 werden vorgezogen:

- 1) die mit Militärischem Orden Ausgezeichneten;
- 2) die Kriegsversehrten und -invaliden als ehemalige Frontkämpfer;
- 3) jene, deren Versehrtheit und Invalidität durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde;
- 4) die Arbeitsversehrten und -invaliden des öffentlichen und privaten Sektors;
- 5) die Kriegswaisen;
- 6) die Waisen der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen;
- 7) die Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen;
- 8) die Kampfverwundeten;
- 9) die mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstleistung Ausgezeichneten sowie die Oberhäupter einer kinderreichen Familie;
- 10) die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und ehemaligen Frontkämpfer;
- 11) die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden;
- 12) die Kinder der Arbeitsversehrten und -invaliden im öffentlichen und privaten Sektor;
- 13) die verwitweten nicht wiederverheirateten Eltern, nicht wiederverheiratete Eheleute und verwitwete unverehelichte Geschwister der Kriegsgefallenen;
- 14) die verwitweten nicht wiederverheirateten Eltern, nicht wiederverheiratete Eheleute und verwitwete unverehelichte



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

- | | |
|--|--|
| | Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen; |
| 15) i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato; | 15) die verwitweten nicht wiederverheirateten Eltern, nicht wiederverheiratete Eheleute und verwitwete unverheiratete Geschwister der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen; |
| 16) coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti; | 16) jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben; |
| 17) coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo per non meno di un anno nella amministrazione per la quale è indetto il concorso; | 17) jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist; |
| 18) i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico; | 18) die Verheirateten und Ledigen mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder; |
| 19) gli invalidi ed i mutilati civili; | 19) die Zivilversehrten und -invaliden; |
| 20) i militari volontari delle forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma. | 20) jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden. |

Costituiscono, altresì, titoli di preferenza a parità di merito:

- a) l'aver svolto, con esito positivo, l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo ai sensi dell'articolo 16-octies, comma 1-quater del decreto legge 18 ottobre 2012, n. 179 convertito, con modificazioni, dalla legge 17 dicembre 2012, n. 221, come modificato dall'articolo 50 del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114;
- b) l'aver completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto legge 6 luglio 2011, n. 98, convertito, con modificazioni, dalla legge 15 luglio 2011, n. 111, pur non facendo parte dell'ufficio per il

Weitere Vorzugstitel bei Verdienstgleichheit:

- a) bestandene zusätzliche Fortbildung als Rechtspraktikant im Sinne des Artikels 16-octies Absatz 1quater des Gesetzesdekrets 18. Oktober 2012, Nr. 179, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz 17. Dezember 2012, Nr. 221, in der abgeänderten Fassung von Artikel 50 des Gesetzesdekrets 24. Juni 2014, Nr. 90, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz 11. August 2014, Nr. 114;
- b) bestandenes Ausbildungspraktikum bei den Gerichtsämtern im Sinne von Artikel 37 Absatz 11 des Gesetzesdekrets 6. Juli 2011, Nr. 98, in der abgeänderten und umgewandelten Fassung des Gesetzes 15. Juli 2011, Nr. 111, auch wenn nicht als



Concorso indetto con bando commissariale
prot.n. 51510/PR/I del 03.12.2024

Wettbewerb ausgeschrieben mit Verfügung des
Regierungskommissärs Prot. Nr. 51510/PR/I vom 03.12.2024

processo, così come indicato dall'articolo 16-octies, comma 1-quinques del decreto legge 18 ottobre 2012, n. 179 convertito, con modificazioni, dalla legge 17 dicembre 2012, n. 221, come modificato dall'articolo 50 del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114.

Rechtspraktikant, wie im Artikel 16 octies, Absatz 1-quinques des Gesetzesdekrets 18. Oktober 2012, Nr. 179, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz 17. Dezember 2012, Nr. 221, in der abgeänderten Fassung von Artikel 50 des Gesetzesdekrets 24. Juni 2014, Nr. 90, umgewandelt und abgeändert durch Gesetz 11. August 2014, Nr. 114, vorgesehen.

A parità di merito e di titoli ai sensi dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, la preferenza è determinata:

Bei Verdienst- und Titelgleichheit im Sinne von Artikel 5 des Dekrets des Präsidenten der Republik 9. Mai 1994, Nr. 487 ist der Vorzug bestimmt:

- a) dal numero dei figli a carico, indipendentemente dal fatto che il candidato sia coniugato o meno;
- b) dall'aver prestato lodevole servizio nelle amministrazioni pubbliche.

- a) durch die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder, unabhängig von der Tatsache, ob der Bewerber verheiratet ist oder nicht;
- b) durch lobenswert geleisteten Dienst in öffentlichen Verwaltungen.

Costituisce, altresì, titolo di preferenza a parità di merito e di titoli l'aver svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito dalla legge 9 agosto 2013, n. 98.

Bei Verdienst- und Titelgleichheit gilt auch der bestandene Stage bei den Gerichtsämtern im Sinne von Artikel 73 Absatz 14 des Gesetzesdekrets 21. Juni 2013, Nr. 69, umgewandelt durch Gesetz 9. August 2013, Nr. 98, als Vorzugstitel.

Se a conclusione delle operazioni di valutazione dei titoli preferenziali due o più candidati si collocano in pari posizione, è preferito il candidato più giovane di età ai sensi dell'art. 2, comma 9, della legge 16 giugno 1998, n. 191, che ha modificato l'art. 3, comma 7, della legge 15 maggio 1997, n. 127.

Nach Abschluss der Titelbewertung wird, bei Punktgleichheit zweier oder mehrerer Kandidaten, kraft Art. 2 Absatz 9 des Gesetzes 16. Juni 1998, Nr. 191, mit dem Art. 3 Absatz 7 des Gesetzes 15. Mai 1997, Nr. 127 abgeändert wurde, der jüngere/jüngste Bewerber vorgezogen.